

8 - What a Human thing to do!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Takuto

This is our Clinic.

[00:02] Maria

Where diseases are cured!

[00:04] Takuto

Correct!

[00:06] Takuto

The Building Cost is low too,

[00:07] Takuto

so I had it built.

[00:09] Caria

My king, are you sick?

[00:11] Takuto

I'm not.

[00:12] Takuto

We're here because your guard is here.

[00:16] Atou

You don't mean *them*, do you?

[00:18] Takuto

Yeah, *them*!

[00:24] Takuto

Are you in?

[00:34] Medic

Oh! It's our great and mighty
king, King Ira Takuto!

[00:38] Medic

We're honored to have you visit us here!

[00:40] Medic

What an auspicious day!

[00:43] Medic

Please, command us as you wish!

SIGN What a Human Thing to Do!

[02:29] Atou

Their enthusiasm is sufficient.

[02:31] Atou

They pass as subordinates of King Takuto.

[02:35] Takuto

Yeah, I produced them to
prepare for the worst,

[02:38] Takuto

but I've just had them standing by until now.

[02:41] Takuto

I figure they'd be perfect for the task.

[02:44] Atou

That's true.

[02:45] Atou

Given their abilities,
they'll be adequate guards.

[02:48] Takuto

I never thought we'd be
using them so soon though.

[02:51] Caria

Um...

[02:53] Caria

My king, who are these people?

[02:56] Takuto

They're Medics.

[02:58] Takuto

They not just treat injuries and diseases,

[03:00] Takuto

but they can also fight to protect you.

[03:04] Maria

Medics!

[03:08] Atou

Our great king, King Ira Takuto,
has words for all of you.

[03:13] Atou

Pay close attention!

[03:14] Medic

Yes, ma'am!

[03:17] Atou

You are to protect these two
as they head to Dragontan,

[03:20] Atou

and observe the culture and the
current state of that land!

[03:23] Medics

O-Oh!

[03:25] Medic

Culture!

[03:26] Medic

Observation!

[03:27] Medic

Protecting!

[03:28] Medics

What a human thing to do!

[03:33] Medic

We graciously accept this
most honorable mission!

[03:36] Medic

We shall all behave as humans!

[03:39] Medic

And complete this mission perfectly!

[03:42] Medic

After all, we are exemplary, model humans!

[03:44] Medic

So carrying out tasks in a human manner...

[03:48] Medic

is our forte!

[03:50] Maria

Forte!

[03:53] Takuto

They're quite enthusiastic.

[03:55] Takuto

This is a good opportunity too,

[03:57] Takuto

so maybe I should do something king-like?

[04:01] Takuto

You three.

[04:02] Medic

Yes!

[04:03] Medic

Please give us your commands, my king!

[04:06] Takuto

It's a little early, but

I'll grant you a reward for

[04:09] Takuto

protecting these two and
following their orders.

[04:12] All

A reward?!

[04:14] Takuto

Yeah. I'll grant you names.

[04:16] Takuto

Human names.

[04:19] Medic

You would give us human names?!

[04:22] Takuto

Ichiro. Jiro. Saburo.

[04:25] Takuto

You may go by those names from now on.

[04:29] Medics

Oh!

[04:31] Maria

Oh!

[04:33] Takuto

*In this world, units have
individuality, unlike in the game.*

[04:37] Takuto

They're obsessed with humans too.

[04:39] Takuto

*So acknowledging that
individuality will likely...*

[04:42] Jiro

Ichiro!

[04:44] Jiro

Let us honor this blessing of names
by completing our mission perfectly!

[04:48] Ichiro

Indeed, Jiro!

[04:50] Ichiro

That would truly be a human thing to do!

[04:52] Saburo

Do not forget about me, Saburo!

[04:56] Maria

Or me either!

[04:59] Takuto

Did I go too far?

[05:01] Atou

Perhaps.

[05:03] Takuto

W-What do you think, Caria?

[05:06] Takuto

Are you okay?

[05:08] Caria

Y-Yes.

[05:09] Caria

Um, we'll do our best.

[05:13] Atou

If you're ever in trouble,

[05:15] Atou

please feel free to ask me anything.

[05:17] Caria

T-Thank you, Atou.

[05:21] Three

Human!

[05:21] Maria

Human!

[05:22] Four

Human! Human!

[05:32] Antelise

I'm done with this!

[05:38] Antelise

There's too much work to be done as mayor!

[05:41] Antelise

And here I thought I finally
managed to snag a life of freedom

[05:44] Antelise

from that stiff, prim
and proper elven nation!

[05:47] Antelise

I thought I'd fall in love with a handsome man

[05:49] Antelise

and live happily ever after with him
while building a happy family!

[05:52] Antelise

This whole world can perish!

[05:55] Antelise

Right now! With all of its couples!

[06:03] Antelise

What do you mean, I'm supposed to work with
the forces of darkness to protect the city?!

[06:07] Antelise

I've never even heard of this Mynoghra!

[06:10] Official

Excuse me, Mayor Antik.

[06:13] Antelise

What?!

[06:15] Antelise

Oh.

[06:21] Antelise

What did you need?

[06:23] Official

Oh, well...

[06:25] Official

There are some people who
wish to meet you, Mayor.

[06:28] Antelise

Huh? Visitors?

[06:31] Antelise

Do they have an appointment?

[06:33] Official

They do not.

[06:34] Antelise

That so?

[06:35] Antelise

Then send them away.

[06:37] Antelise

My time is more precious than gold.

[06:40] Antelise

Anyone who interrupts me should die!

[06:42] Official

H-However, Mayor...

[06:45] Antelise

What?!

[06:47] Official

They say they're emissaries from Mynoghra.

[06:50] Antelise

Start with that!

[06:53] Antelise

That makes this the highest priority!

[07:00] Antelise

Welcome to Dragontan.

[07:02] Antelise

I'm Antelise Antik, and I serve as its mayor.

[07:09] Antelise

Wh-What's with this aura?

[07:12] Antelise

Why did the Staff Holders join forces with these things?

[07:16] Antelise

Are they idiots?

[07:20] Antelise

I'm grateful that you traveled all this way to visit.

[07:24] Caria

I'm Caria Elfuur of Mynoghra.

[07:28] Caria

This is my big sis, Maria Elfuur.

[07:32] Maria

I'm her big sis!

[07:33] Antelise

Well, well, how polite of you.

[07:37] Antelise

Dark Elves...

[07:39] Antelise

I had been told that Mynoghra had welcomed them in as citizens,

[07:44] Antelise

but I wonder what kind of

people these girls are?

[07:48] Antelise

The three behind them warrant caution.

[07:51] Antelise

*Long ago, I heard about
Dark Elf assassins...*

[07:56] Caria

Um?

[07:57] Antelise

Oh, I'm sorry for staring!

[08:00] Antelise

I wish I could have welcomed you properly,
but your visit was so sudden...

[08:04] Caria

No, that's fine.

[08:06] Maria

Yeah, yeah.

[08:07] Antelise

I appreciate that.

[08:10] Antelise

What are these children doing as emissaries?

[08:14] Antelise

*It feels like there's something
more to these sisters...*

[08:17] Antelise

Hmm? Elfuur?

[08:20] Antelise

Didn't Lady Tonukapoli mention something?

[08:22] (Flashback) Tonukapoli

There was a pair of sisters named Elfuur

[08:25] (Flashback) Tonukapoli

who the king is personally educating
to become that nation's future leaders.

[08:29] Antelise

Geh?!

[08:31] Caria

W-What's the matter?!

[08:33] Maria

Croak?

[08:34] Antelise

These two are incredibly major figures!

[08:37] Antelise

What are these children doing here?!

[08:40] Antelise

*If I mishandle them at all,
it could become a major issue!*

[08:45] Antelise

Wh-What b-b-business brings you to our city?

[08:49] Caria

Uh! Well?!

[08:53] Jiro

My lady, may I?

[08:56] Caria

Oh, yes.

[08:57] Caria

What is it, Jiro?

[09:00] Jiro

Mayor Antik.

[09:02] Antelise

Yes?!

[09:03] Jiro

Our current visit

[09:05] Jiro

is in response to the invitation from Master
Pepe, the Staff Holder, to come and play.

[09:12] Jiro

We are essentially students visiting to
learn about life in another nation.

[09:16] Antelise

O-Oh? That's what this is?

[09:19] Jiro

One could say this is but the first step
to ensure a smooth exchange in the future,

[09:24] Jiro

so please understand that this
is merely a greeting.

[09:27] Antelise

A greeting?

[09:28] Jiro

Yes.

[09:29] Jiro

These young ladies are
still young and learning.

[09:32] Jiro

We would appreciate it if we
could avoid official talks.

[09:37] Antelise

Is that so?

[09:39] Antelise

So you're not visiting to
negotiate any agreements, then!

[09:43] Jiro

We are not.

[09:44] Jiro

If you would, kindly consider
us simple tourists...

[09:48] Jiro

Isn't that right, young ladies?

[09:50] Caria

That's right! That's right!

[09:52] Maria

Yeah, yeah!

[09:53] Antelise

Thank goodness!

[09:55] Antelise

It's just a meet and greet!

[09:57] Antelise

*Though I'll need to be careful
not to offend these girls.*

[10:02] Antelise

In that case, please feel free to
take in the sights of our city!

[10:06] Antelise

If you'd like, I could show you around.

[10:08] Caria

Really?!

[10:09] Caria

You'd show us around, Mayor?!

[10:11] Antelise

Yes!

[10:12] Antelise

I'm very familiar with every
corner of this city, after all.

[10:18] Antelise

I need to get along with these girls

[10:20] Antelise

and ensure they leave with a good impression!

[10:23] Antelise

*It's crucial for future
negotiations to go well!*

[10:26] Antelise

Shall we get going, then?

[10:28] Antelise

Yes! I get to ditch work!

[10:35] Antelise

We have many different goods available.

[10:38] Antelise

Over here too.

[10:39] Antelise

The food at this stall isn't
very good, so I wouldn't.

[10:46] Antelise

Let's go!

[10:47] Maria

Perky boobies.

[10:49] Takuto

Thank goodness.

[10:50] Takuto

It looks like it's going well.

[10:52] Atou

King Takuto!

[10:54] Atou

Your hands aren't moving.

[10:57] Takuto

Sorry, sorry.

[11:06] Antelise

Farewell, then!

[11:10] Caria

Miss Antelise is a kind person.

[11:17] Caria

Now, let's review today's investigation.

[11:20] Caria

Big Sis, how did it seem to you?

[11:24] Maria

Anxious.

[11:26] Maria

"I have no food."

[11:28] Maria

"The enemies outside are scary."

[11:30] Maria

"No one's coming to save us."

[11:32] Maria

"What are we going to do?"

[11:34] Ichiro

That's awfully specific.

[11:37] Caria

Big Sis is sensitive to
the emotions of others,

[11:40] Caria

so she can get a vague idea of how they feel.

[11:45] Ichiro

Oh! To have such a power!

[11:48] Jiro

I see!

[11:49] Jiro

So that's why she wanted this.

[11:52] Caria

What is that?

[11:54] Jiro

Something my lady Maria
asked me to buy for her

[11:56] Jiro

while we were going through
the city this afternoon.

[11:59] Maria

I got it in secret!

[12:02] Maria

Grass?

[12:03] Caria

Is this Popil Grass?

[12:05] Caria

It has its nuts too.

[12:07] Saburo

You're familiar with this, Lady Caria?

[12:11] Caria

It's a plant that can cause powerful
euphoria and hallucinations.

[12:14] Caria

Nearly every nation has banned its
use, possession, and cultivation.

[12:20] Jiro

Ah, a narcotic?

[12:22] Jiro

That's no good, young lady.

[12:23] Jiro

Go throw that away.

[12:25] Maria

Toss!

[12:27] Caria

It's in good shape and too free
of bug holes to be a wild plant.

[12:30] Caria

It was probably grown by someone.

[12:33] Ichiro

And that's circulating
the markets of Dragontan?

[12:37] Ichiro

That's dangerous business.

[12:40] (Flashback) Antelise

Let's go!

[12:46] Caria

All when Miss Antelise
is working so hard too...

[12:50] Saburo

It sounds like we'll need to be cautious,

[12:52] Saburo

even when we're sightseeing.

[12:55] Jiro

Yes, Saburo.

[12:56] Jiro

Make sure to protect the young ladies!

[12:59] Ichiro

I would like to avoid any conflicts...

[13:04] Maria

But humans love conflict.

[13:08] Three

Wh-What?!

[13:22] Caria

It's cold.

[13:23] Ichiro

Young ladies, this is the Dragon Vein Mine.

[13:27] Ichiro

It has been cleverly concealed with the soil,

[13:29] Ichiro

but it seems they couldn't hide it all.

[13:34] Caria

It's pretty.

[13:37] (Flashback) Mom

Caria, Maria.

[13:39] (Flashback) Mom

This world is filled with lots
of pretty things and places

[13:43] (Flashback) Mom

that you don't know about yet.

[13:58] Vesta

The Popil Grass grows well in this place.

[14:01] Vesta

Please forgive me for imposing,
emissaries of Mynoghra.

[14:07] Vesta

I run a business here in the city.

[14:10] Vesta

My name is Vesta Kurklain.

[14:13] Caria

Thank you for the introduction.

[14:16] Caria

So what did you wish to discuss with us?

[14:19] Vesta

I'm a merchant, so of course,
I'd like to discuss business.

[14:25] Vesta

I've heard that this land will be

jointly controlled by your nation.

[14:29] Vesta

So, how about it?

[14:31] Vesta

Would you be willing to cultivate
Popil Grass here with me?

[14:35] Caria

What's the benefit for Mynoghra?

[14:38] Caria

What should I report to our king?

[14:41] Vesta

Popil Grass fetches a high price.

[14:44] Vesta

You would be given a
portion of those earnings.

[14:47] Vesta

Of course, I'd prepare
other offerings as well.

[14:52] Caria

Other offerings... like what?

[14:55] Vesta

This isn't a good place
to discuss that further.

[14:58] Vesta

Please come to this location
after sundown today.

[15:02] Vesta

We'll go into details there.

[15:09] Vesta

It's nice dealing with people
who are evil-aligned.

[15:13] Vesta

You're always quick to understand.

[15:16] Vesta

The current mayor is so inflexible
that it makes things difficult.

[15:20] Vesta

I'm sure your king would be delighted as well.

[15:24] Vesta

Now then, I'll be waiting for you.

[15:40] Antelise

Time sure flew by, didn't it?

[15:43] Caria

Yes.

[15:44] Caria

You've really taken good
care of us, Miss Antelise.

[15:48] Maria

Yeah, yeah!

[15:49] Antelise

It's fine, it's fine.

[15:51] Antelise

I got to network with you two, after all.

[15:53] Caria

We're not all that important,

[15:56] Caria

but I do hope you'll rely
on us if you ever need anything.

[15:59] Antelise

My, how reassuring to hear!

[16:01] Antelise

In that case, please make sure you present
me in the best light to Mynoghra's king!

[16:07] Caria

Of course!

[16:09] Maria

Exciting!

[16:12] Vesta

Pardon me.

[16:16] Anetlize

Vesta?!

[16:17] Anetlize

Who gave you permission to be here?!

[16:18] Vesta

Now, now, Mayor.

[16:21] Vesta

I received permission from the staff. Right?

[16:28] Antelise

Why you...

[16:32] Vesta

Now then, young ladies, may I have
your response to my previous offer?

[16:36] Antelise

Huh?

[16:37] Caria

You mean the proposal to
grow Popil Grass together?

[16:41] Vesta

Yes. You never stopped by,

[16:44] Vesta

so I came to hear your reply in person.

[16:49] Antelise

You're kidding!

[16:50] Antelise

*These children made a deal
with Vesta behind my back?!*

[16:55] Antelise

*If the forces of darkness join
hands with scum like him,*

[16:58] Antelise

then this city's finished...

[16:59] Caria

What's the matter?

[17:01] Antelise

Huh?

[17:03] Caria

There's no way we would
work with someone like you.

[17:06] Caria

I thought you would understand that

[17:08] Caria

when we didn't show up to respond.

[17:11] Vesta

That's quite the protest.

[17:14] Caria

Miss Antelise,

[17:16] Caria

would it be an issue if
we took care of these men?

[17:19] Caria

If I acted out of turn and caused
a rift between our nations,

[17:22] Caria

I wouldn't be able to face our king.

[17:26] Antelise

S-Sure! We wouldn't mind that!

[17:29] Antelise

Have at them as you please!

[17:30] Antelise

These guys have been
making a mess of my city!

[17:34] Antelise

Teach them a lesson!

[17:40] Vesta

How unfortunate, young lady.

[17:43] Maria

What's that?

[17:44] Caria

It's probably a concentrate
of Popil Grass extract.

[17:48] Caria

I bet a single injection of that will
make a person unable to live without it.

[17:53] Antelise

What?!

[17:54] Caria

Do you understand what you're doing?

[17:56] Caria

If you try to lay a hand on us,

[17:58] Caria

then you'll be making an
enemy out of Mynoghra.

[18:01] Caria

Do you understand how foolish that is?

[18:04] Caria

We may be powerless children,

[18:06] Caria

but King Ira Takuto, the man who ordered
us on this mission, is an incredible king.

[18:11] Vesta

I'll be fine.

[18:13] Vesta

One injection of this

[18:15] Vesta

and you ladies will follow my commands.

[18:18] Vesta

After that,

[18:19] Vesta

I'm sure this perverted
pedophile, Ira Takuto,

[18:22] Vesta

will do as I say without complaint.

[18:36] Vesta

Huh?!

[18:39] Takuto

I never thought that unit would
prove so useful in this world.

[18:47] Atou

Yes, that's so true.

[18:49] Emle

Um, may I ask a question?

[18:53] Emle

Why did you send the Medics as their guards?

[18:55] Emle

You could have sent our Warriors, right?

[18:58] Atou

They absolutely love humans, including
closely related demi-humans.

[19:04] Emle

Sorry?

[19:05] Atou

Because of that, they have some rather unique abilities as a unit.

SIGN m 0 0 | 250 0 250 118 0 118

SIGN m 0 0 | 150 0 150 2 0 2

SIGN Brain Eater

SIGN Medic Unit

SIGN Strength: 3 Movement: 1

SIGN Attack Bonus Vs. Humans +50%

Recovery Bonus Vs. Humans +50%

Happiness Bonus to

Human Governed Cities +50%

SIGN Description

SIGN Brain Eaters are an alternative unit (for Medic units) belonging to the evil civilization of Mynoghra. Their basic function is the ability to heal all allied units in the same stack every turn. Furthermore, their intense passion for humans grants them powerful bonuses towards humans and closely related demi-humans. However, since Mynoghra does not have any humans, unique strategies are required to make good use of them, which generally proves difficult.

[19:11] Atou

They excel...

[19:13] Atou

Both at healing humans and killing them.

[19:17] Atou

They love humans, but couldn't quite become humans themselves.

[19:21] Atou

That's what our Brain Eaters are.

[19:31] Ichiro

How magnificent, Saburo!

[19:34] Saburo

Yes! Such foolish adherence to their own selfish desires!

[19:37] Saburo

How truly human!

[19:39] Jiro

This means that if we peel off their skin and wear it ourselves, then...!

[19:42] Ichiro

We'll become even closer to being true humans!

[19:46] Vesta

Wh-What are you people?!

[19:49] Medics

Humans!

[19:54] Maria

There, there.

[19:55] Maria

Don't be afraid.

[19:58] Caria

Please get him already.

[20:00] Vesta

H-Hold on!

[20:02] Vesta

You're all crooks like me, aren't you?!

[20:05] Caria

Please don't group us together.

[20:07] Caria

You have insulted our king.

[20:10] Caria

That is the most unforgivable
thing you could've done.

[20:13] Vesta

Wh-What?

[20:13] Caria

I will not show mercy to Mynoghra's enemies.

[20:16] Caria

I will not show mercy to
anyone who harms my big sis.

[20:19] Caria

And I will never show mercy to
anyone who insults our king.

[20:24] Caria

Our king taught us this: Evil
people are free to do anything.

[20:29] Caria

So with that freedom and approval
of our king, I command you—

[20:34] Vesta

S-Stop!

[20:36] Caria

Please kill him!

[20:38] Maria

Kill him!

[20:39] Medics

As you command!

[20:50] Ichiro

What do you think, young ladies?

[20:53] Maria

So human!

[20:54] Medics

Human!

[20:57] Caria

Miss Antelise...

[20:59] Caria

Um, I'm sorry.

[21:02] Caria

For making such a mess of your room.

[21:04] Antelise

Huh?

[21:05] Caria

They got carried away.

[21:07] Caria

We never thought those
birdbrains would go this far.

[21:11] Caria

What would you like us to do about the
cleaning bill or the cost of new clothes?

[21:17] Antelise

Th-That's... not an issue.

[21:20] Antelise

Don't worry about it.

[21:22] Caria

Thank you so much, Miss Antelise!

[21:27] Antelise

Oh, this girl...

[21:30] Antelise

*doesn't think anything
of this gruesome scene.*

[21:36] Ichiro

Oh my?!

[21:37] Ichiro

The mayor has wet herself!

[21:40] Jiro

Heavens! We need to show
her human thoughtfulness!

[21:43] Saburo

In which case, let us pee ourselves too!

[21:46] Saburo

We mustn't allow the mayor
to bear such shame alone!

[21:49] Maria

Peeing!

[21:50] Caria

Cut it out already, you birdbrains!

[21:55] Maria

Human!

[21:56] Caria

You can't go doing that!

[21:57] Caria

Are you trying to shame Miss Antelise even further, you birdbrains?!

[21:59] Maria

That's right!

[22:01] Caria

You birdbrains are oddballs to the core!

[22:02] Maria

Human!

[22:03] Medic

But...

[22:06] Antelise

Messed up.

Revision #1

Created 2025-11-07 10:16:09 UTC by whimsee

Updated 2025-11-07 10:16:09 UTC by whimsee